

ORDINANZA N. 3/2017

**NORME PER L'ACCESSO DELLE PERSONE E DEI MEZZI IN AREA STERILE
AEROPORTO DI BERGAMO ORIO AL SERIO**

ALLEGATI

LAY OUT TESSERINI DI INGRESSO

- 1) Visitatore ENAC;
- 2) Visitatore POLIZIA DI STATO;
- 3) Visitatore S.A.C.B.O.;
- 4) Tesserini Enti di Stato e Operatori Aeroportuali;
- 5) Carta multiservizi in dotazione al personale enac .
- 6) Tesserino Personale Diplomatico;
- 7) Tesserino Esente;
- 8) Tesserino ANSV.

1) VISITATORE ENAC

2) VISITATORE POLIZIA DI STATO



Orio al Serio
international
airport

S.A.C.B.O. S.p.A



Aeroporto di Bergamo

VISITATORE

ENAC BERGAMO

Tessera n°



Orio al Serio
international
airport

S.A.C.B.O. S.p.A



Aeroporto di Bergamo

VISITATORE

POLIZIA DI STATO

Tessera n°



3) VISITATORE

S.A.C.B.O.

S.A.C.B.O. S.p.A	
Aeroporto di Bergamo	
VISITATORE	
S.A.C.B.O. S.P.A.	
Tessera n°	

4) TESSERINI ENTI DI STATO E OPERATORI AEROPORTUALI

S.A.C.B.O. S.p.A	
Aeroporto di Bergamo	
Tess. n° 000000000000	
Scadenza 00/00/0000	
AREA 1	
Ente/Società	

S.A.C.B.O. S.p.A	
Aeroporto di Bergamo	
Tess. n° 000000000000	
Scadenza 00/00/0000	
AREA 2 - 3 - 5	
Ente/Società	



Orio al Serio International Airport



ENTE NAZIONALE PER L'AVIAZIONE CIVILE

S.A.C.B.O. S.p.A
Aeroporto di Bergamo


Tess. n°
000000000000

Scadenza
00/00/0000


FOTO

AREA 2

Ente/Società



Orio al Serio International Airport



ENTE NAZIONALE PER L'AVIAZIONE CIVILE

S.A.C.B.O. S.p.A
Aeroporto di Bergamo

Tess. n°
000000000000

Scadenza
00/00/0000

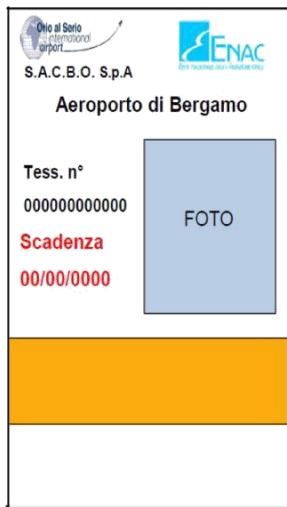
FOTO

Ente/Società

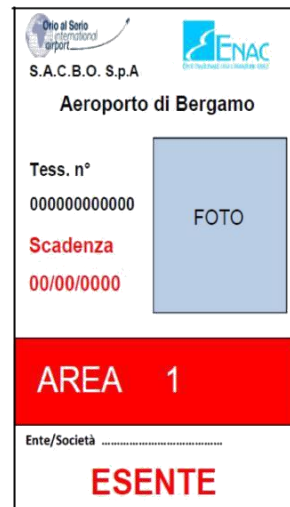
5) **CARTA MULTISERVIZI IN DOTAZIONE AL PERSONALE ENAC .**



6) TESSERINI DIPLOMATICI



7) TESSERINI ESENTI



8) TESSERINO IN DOTAZIONE AL PERSONALE DELL'ANSV




LAY OUT LASCIAPASSARE

1) Lasciapassare con barra rossa su sfondo bianco (tutte le aree)


Dà diritto ad accedere a tutta l'area sterile compresa l'area di movimento.
Per accedere all'area di manovra ed alle aree sottoposte all'autorizzazione della TWR è necessario:

- disporre di nominativo radio;
- disporre di apposito codice alfanumerico di riconoscimento;
- costante contatto radio con la TWR;
- ricevere specifica autorizzazione dalla TWR stessa.



S.A.C.B.O. S.p.A.

**IL CARAVAGGIO INTERNATIONAL AIRPORT
BERGAMO ORIO AL SERIO**



ENAC
ENTE NAZIONALE PER L'AVIAZIONE CIVILE
Italian Civil Aviation Authority

LASCIAPASSARE VEICOLO / Vehicle permit

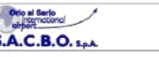
N°	DATA EMISSIONE / Date of issue	SCADENZA / Expiry date
<input style="width: 90%;" type="text"/>	<input style="width: 90%;" type="text"/>	<input style="width: 90%;" type="text"/>
MODELLO / Type of vehicle	TARGA-TELAIO / Registration-Plate number	
<input style="width: 90%;" type="text"/>	<input style="width: 90%;" type="text"/>	
ENTE APPARTENENZA / Operator		
<input style="width: 90%;" type="text"/>		

P
E
R
M
A
N
E
N
T
E

PERMESSO DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PER IL VEICOLO AUTORIZZATO
Permit must be used for authorized vehicle only

PERMESSO DA ESPORRE IN MANIERA BEN VISIBILE SULL'AUTOMEZZO
Permit must be clearly displayed on vehicle

IN CASO DI RITROVAMENTO RESTITUIRE A: ENAC DIREZIONE AEROPORTUALE O POLIZIA DI FRONTIERA
If you find this permit please return to: Enac Italian Civil Aviation Authority or Police



S.A.C.B.O. S.p.A.

PLANIMETRIA CIRCOLAZIONE INTERNA / Airside viability

07/09/2015
DIN

SEMAFORO GIALLO LAMPEGGIANTE: PROCEDERE CON CAUTELA
Yellow flashing traffic light: drive with caution

SEMAFORO ROSSO: STOP E DARE PRECEDENZA AGLI ELICOTTERI
Red traffic light: hold and give way to helicopters

NUMERI DI EMERGENZA / Emergency numbers

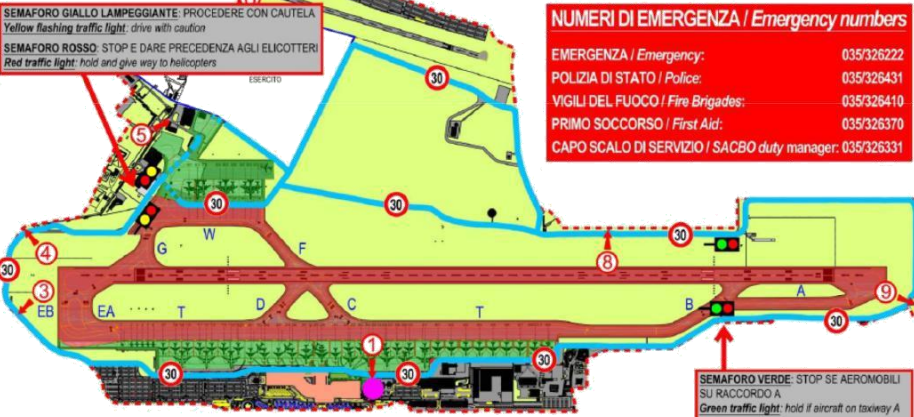
EMERGENZA / Emergency: 035/326222

POLIZIA DI STATO / Police: 035/326431

VIGILIA DEL FUOCO / Fire Brigades: 035/326410

PRIMO SOCCORSO / First Aid: 035/326370

CAPO SCALO DI SERVIZIO / SACBO duty manager: 035/326331



STRADA PERIMETRALE
Service road

STRADA ATTRAVERSAMENTO PIAZZALE
Apron service road

VARCO 1 - INGRESSO
Vehicle entrance

USCITE DI SICUREZZA
Emergency exit

LIMITI DI VELOCITA'
Speed limit

LIMITAZIONI GUIDA AIRSIDE
Airside driving restrictions

CORSO SAFETY: transito su strada perimetrale
Safety course: perimeter road

PATENTE ADC A: transito su strada perimetrale e piazzali
ADC A driving license: perimeter road and apron

PATENTE ADC R: transito su strada perimetrale, piazzali e area di manovra
ADC R driving license: perimeter road, apron and manoeuvring area

SEMAFORO VERDE: STOP SE AEROMOBILI SU RACCORDO A
Green traffic light: hold if aircraft on taxiway A

SEMAFORO ROSSO: STOP E CONTATTARE TWR (035/326400)
Red traffic light: hold and contact TWR (035/326400)

ORDINANZA N.3/2017 del 19 Maggio 2017 - Allegati
“Norme per l'accesso delle persone e dei mezzi in area sterile”
 “Il Caravaggio Bergamo Orio al Serio International Airport”

Pagina 5 di 13

LASCIAPASSARE VEICOLO / Vehicle permit

N° DATA EMISSIONE / Date of issue SCADENZA / Expiry date

MODELLO / Type of vehicle TARGA-TELAIO / Registration-Plate number

ENTE APPARTENENZA / Operator

**G
I
O
R
N
A
L
I
E
R
O**

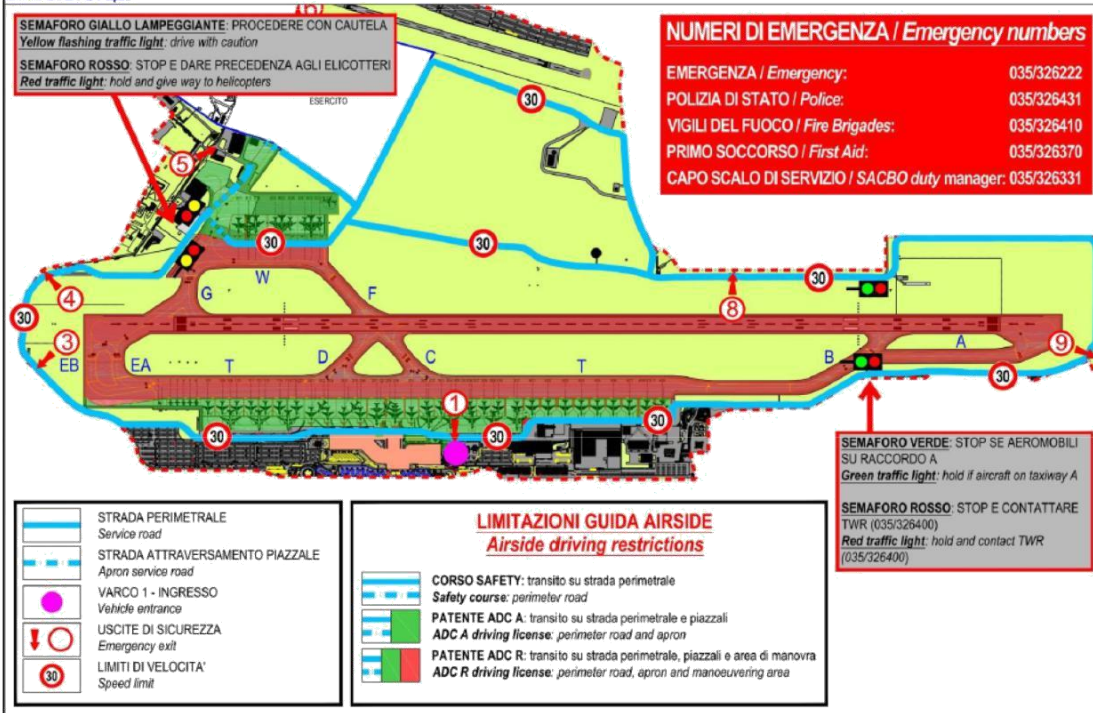
PERMESSO DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PER IL VEICOLO AUTORIZZATO
Permit must be used for authorized vehicle only

PERMESSO DA ESPORRE IN MANIERA BEN VISIBILE SULL'AUTOMEZZO
Permit must be clearly displayed on vehicle

IN CASO DI RITROVAMENTO RESTITUIRE A: ENAC DIREZIONE AEROPORTUALE O POLIZIA DI FRONTIERA
If you find this permit please return to: Enac Italian Civil Aviation Authority or Police

PLANIMETRIA CIRCOLAZIONE INTERNA / Airside viability


07/09/2015
DIN



2) Lasciapassare con barra gialla su sfondo bianco (aree sterili escluso il sottobordo).


Dà diritto ad accedere all'area sterile compresi i piazzali con esclusione del sottobordo. Per l'accesso all'area di manovra ed alle aree sottoposte all'autorizzazione della TWR è necessario:

- disporre di nominativo radio;
- disporre di apposito codice alfanumerico di riconoscimento;
- costante contatto radio con la TWR;
- ricevere specifica autorizzazione dalla TWR stessa.



S.A.C.B.O. S.p.A.

**IL CARAVAGGIO INTERNATIONAL AIRPORT
BERGAMO ORIO AL SERIO**



ENAC
ENTE NAZIONALE PER L'AVIAZIONE CIVILE
Italian Civil Aviation Authority

LASCIAPASSARE VEICOLO / Vehicle permit

N°

MODELLO / Type of vehicle

ENTE APPARTENENZA / Operator

DATA EMISSIONE / Date of issue

TARGA-TELAIO / Registration-Plate number


SCADENZA / Expiry date

P E R M A N E N T E

PERMESSO DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PER IL VEICOLO AUTORIZZATO
Permit must be used for authorized vehicle only

PERMESSO DA ESPORRE IN MANIERA BEN VISIBILE SULL'AUTOMEZZO
Permit must be clearly displayed on vehicle

IN CASO DI RITROVAMENTO RESTITUIRE A: ENAC DIREZIONE AEROPORTUALE O POLIZIA DI FRONTIERA
If you find this permit please return to: Enac Italian Civil Aviation Authority or Police



S.A.C.B.O. S.p.A.

PLANIMETRIA CIRCOLAZIONE INTERNA / Airside viability

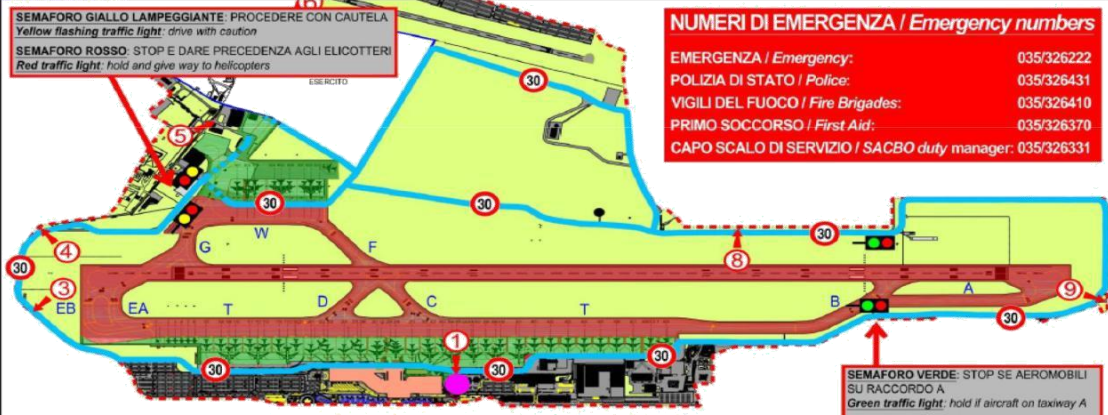
07/09/2015
DIN

SEMAFORO GIALLO LAMPEGGIANTE: PROCEDERE CON CAUTELA
Yellow flashing traffic light: drive with caution

SEMAFORO ROSSO: STOP E DARE PRECEDENZA AGLI ELICOTTERI
Red traffic light: hold and give way to helicopters

NUMERI DI EMERGENZA / Emergency numbers

EMERGENZA / Emergency:	035/326222
POLIZIA DI STATO / Police:	035/326431
VIGILI DEL FUOCO / Fire Brigades:	035/326410
PRIMO SOCCORSO / First Aid:	035/326370
CAPO SCALO DI SERVIZIO / SACBO duty manager:	035/326331



	STRADA PERIMETRALE <i>Service road</i>
	STRADA ATTRAVERSAMENTO PIAZZALE <i>Apron service road</i>
	VARCO 1 - INGRESSO <i>Vehicle entrance</i>
	USCITE DI SICUREZZA <i>Emergency exit</i>
	LIMITI DI VELOCITA' <i>Speed limit</i>

LIMITAZIONI GUIDA AIRSIDE
Airside driving restrictions

	CORSO SAFETY: transito su strada perimetrale <i>Safety course: perimeter road</i>
	PATENTE ADC A: transito su strada perimetrale e piazzali <i>ADC A driving license: perimeter road and apron</i>
	PATENTE ADC R: transito su strada perimetrale, piazzali e area di manovra <i>ADC R driving license: perimeter road, apron and manoeuvring area</i>

VIETATO SOSTARE SOTTOBORDO AGLI AEROMOBILI
No operations under the aircrafts are allowed

SEMAFORO VERDE: STOP SE AEROMOBILI SU RACCORDO A
Green traffic light: hold if aircraft on taxiway A

SEMAFORO ROSSO: STOP E CONTATTARE TWR (035/326400)
Red traffic light: hold and contact TWR (035/326400)

LASCIAPASSARE VEICOLO / Vehicle permit

N° DATA EMISSIONE / Date of issue SCADENZA / Expiry date

MODELLO / Type of vehicle TARGA-TELAIO / Registration-Plate number

ENTE APPARTENENZA / Operator

G I O R N A L I E R O

PERMESSO DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PER IL VEICOLO AUTORIZZATO
Permit must be used for authorized vehicle only

PERMESSO DA ESPORRE IN MANIERA BEN VISIBILE SULL'AUTOMEZZO
Permit must be clearly displayed on vehicle


IN CASO DI RITROVAMENTO RESTITUIRE A: ENAC DIREZIONE AEROPORTUALE O POLIZIA DI FRONTIERA
If you find this permit please return to: Enac Italian Civil Aviation Authority or Police

PLANIMETRIA CIRCOLAZIONE INTERNA / Airside viability




3) Lasciapassare con barra verde su sfondo bianco (aree sterili escluse aree di movimento).

Dà diritto ad accedere alla sola strada perimetrale con esclusione dell'area di movimento



**IL CARAVAGGIO INTERNATIONAL AIRPORT
BERGAMO ORIO AL SERIO**



LASCIPASSARE VEICOLO / *Vehicle permit*

N°

DATA EMISSIONE / *Date of issue*

SCADENZA / *Expiry date*

MODELLO / *Type of vehicle*

TARGA-TELAIO / *Registration-Plate number*


ENTE APPARTENENZA / *Operator*

G I O R N A L I E R O

PERMESSO DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PER IL VEICOLO AUTORIZZATO
Permit must be used for authorized vehicle only

PERMESSO DA ESPORRE IN MANIERA BEN VISIBILE SULL'AUTOMEZZO
Permit must be clearly displayed on vehicle

IN CASO DI RITROVAMENTO RESTITUIRE A: ENAC DIREZIONE AEROPORTUALE O POLIZIA DI FRONTIERA
If you find this permit please return to: Enac Italian Civil Aviation Authority or Police



PLANIMETRIA CIRCOLAZIONE INTERNA / *Airside viability*

07/09/2015
DIN

SEMAFORO GIALLO LAMPEGGIANTE: PROCEDERE CON CAUTELA
Yellow flashing traffic light: drive with caution

SEMAFORO ROSSO: STOP E DARE PRECEDENZA AGLI ELICOTTERI
Red traffic light: hold and give way to helicopters

NUMERI DI EMERGENZA / *Emergency numbers*


EMERGENZA / *Emergency:* 035/326222

POLIZIA DI STATO / *Police:* 035/326431

VIGILI DEL FUOCO / *Fire Brigades:* 035/326410

PRIMO SOCCORSO / *First Aid:* 035/326370

CAPO SCALO DI SERVIZIO / *SACBO duty manager:* 035/326331



STRADA PERIMETRALE
Service road

STRADA ATTRAVERSAMENTO PIAZZALE
Apron service road

VARCO 1 - INGRESSO
Vehicle entrance

USCITE DI SICUREZZA
Emergency exit

LIMITI DI VELOCITA'
Speed limit

LIMITAZIONI GUIDA AIRSIDE
Airside driving restrictions

CORSO SAFETY: transito su strada perimetrale
Safety course: perimeter road

SEMAFORO VERDE: STOP SE AEROMOBILI SU RACCORDO A
Green traffic light: hold if aircraft on taxiway A

SEMAFORO ROSSO: STOP E CONTATTARE TWR (035/326400)
Red traffic light: hold and contact TWR (035/326400)

LASCIAPASSARE VEICOLO / Vehicle permit

N° DATA EMISSIONE / Date of issue SCADENZA / Expiry date

MODELLO / Type of vehicle TARGA-TELAIO / Registration-Plate number

ENTE APPARTENENZA / Operator

**G
I
O
R
N
A
L
I
E
R
O**

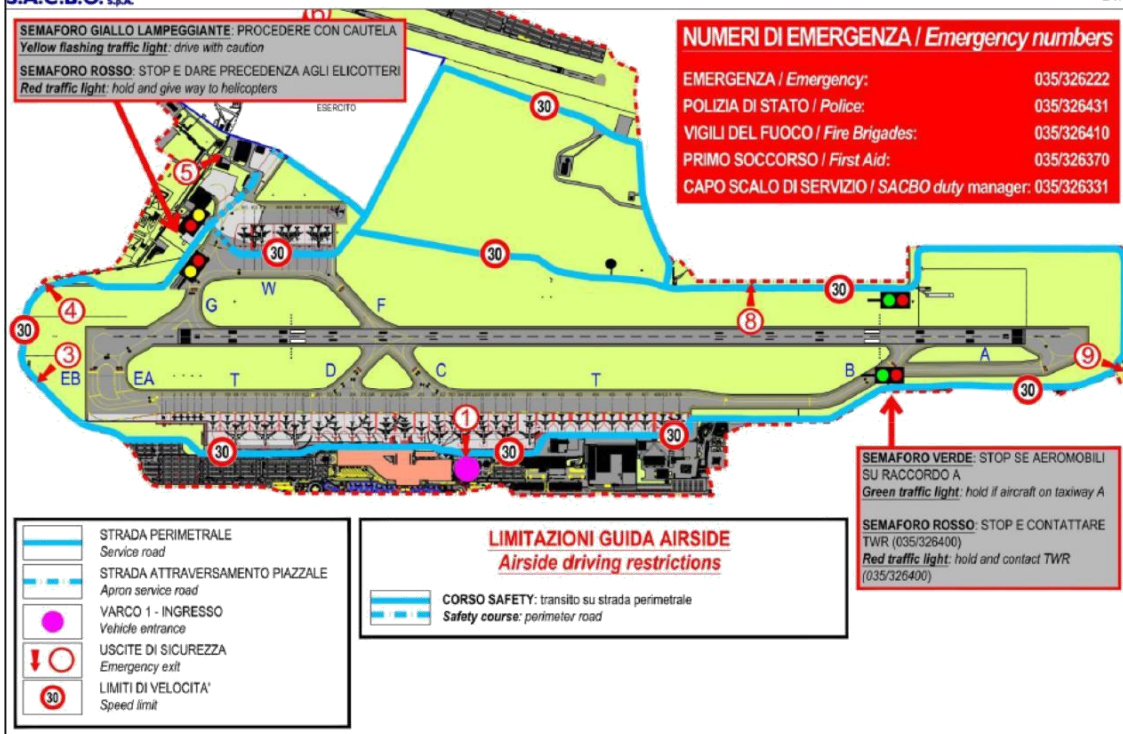
PERMESSO DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PER IL VEICOLO AUTORIZZATO
Permit must be used for authorized vehicle only

PERMESSO DA ESPORRE IN MANIERA BEN VISIBILE SULL'AUTOMEZZO
Permit must be clearly displayed on vehicle

IN CASO DI RITROVAMENTO RESTITUIRE A: ENAC DIREZIONE AEROPORTUALE O POLIZIA DI FRONTIERA
If you find this permit please return to: Enac Italian Civil Aviation Authority or Police

PLANIMETRIA CIRCOLAZIONE INTERNA / Airside viability

07/09/2015
DIN



4) Lasciapassare con scorta (tutte le aree).

Dà diritto ad accedere all'area sterile compresi i piazzali ed il sottobordo purché il soggetto che effettua la scorta sia in possesso delle previste autorizzazioni all'accesso a tali aree. Per l'accesso all'area di manovra ed alle aree sottoposte all'autorizzazione della TWR è necessario che l'accompagnatore:

- disponga di nominativo radio;
- disponga di apposito codice alfanumerico di riconoscimento;
- sia in costante contatto radio con la TWR;
- riceva specifica autorizzazione dalla TWR stessa.



**IL CARAVAGGIO INTERNATIONAL AIRPORT
BERGAMO ORIO AL SERIO**



LASCIAPASSARE VEICOLO CON SCORTA


N°

Escorted vehicle permit

PERMESSO DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PER IL VEICOLO SCORTATO
Permit must be used for escorted vehicle only

PERMESSO DA ESPORRE IN MANIERA BEN VISIBILE SULL'AUTOMEZZO SCORTATO
Permit must be clearly displayed on escorted vehicle

IN CASO DI RITROVAMENTO RESTITUIRE A: ENAC DIREZIONE AEROPORTUALE O POLIZIA DI FRONTIERA
If you find this permit please return to: Enac Italian Civil Aviation Authority or Police



PLANIMETRIA CIRCOLAZIONE INTERNA / Airside viability

07/09/2015
DIN

SEMAFORO GIALLO LAMPEGGIANTE: PROCEDERE CON CAUTELA
Yellow flashing traffic light: drive with caution

SEMAFORO ROSSO: STOP E DARE PRECEDENZA AGLI ELICOTTERI
Red traffic light: hold and give way to helicopters

NUMERI DI EMERGENZA / Emergency numbers

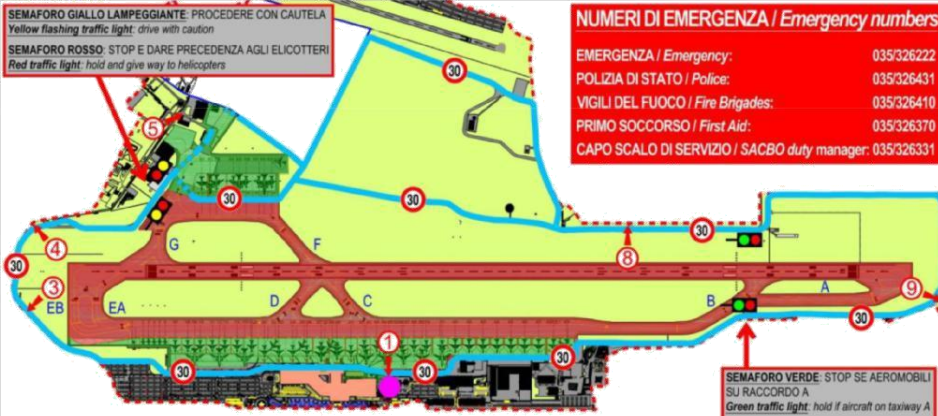
EMERGENZA / Emergency: 035/326222

POLIZIA DI STATO / Police: 035/326431

VIGILI DEL FUOCO / Fire Brigades: 035/326410

PRIMO SOCCORSO / First Aid: 035/326370

CAPO SCALO DI SERVIZIO / SACBO duty manager: 035/326331



STRADA PERIMETRALE
Service road

STRADA ATTRAVERSAMENTO PIAZZALE
Apron service road

VARCO 1 - INGRESSO
Vehicle entrance

USCITE DI SICUREZZA
Emergency exit

LIMITI DI VELOCITA'
Speed limit

LIMITAZIONI GUIDA AIRSIDE
Airside driving restrictions

CORSO SAFETY: transito su strada perimetrale
Safety course: perimeter road

PATENTE ADC A: transito su strada perimetrale e piazzali
ADC A driving license: perimeter road and apron

PATENTE ADC R: transito su strada perimetrale, piazzali e area di manovra
ADC R driving license: perimeter road, apron and manoeuvring area

SEMAFORO VERDE: STOP SE AEROMOBILI SU RACCORDO A
Green traffic light: hold if aircraft on taxiway A

SEMAFORO ROSSO: STOP E CONTATTARE TWR (035/326400)
Red traffic light: hold and contact TWR (035/326400)

ORDINANZA N.3/2017 del 19 Maggio 2017 - Allegati
“Norme per l'accesso delle persone e dei mezzi in area sterile”
 “Il Caravaggio Bergamo Orto al Serio International Airport”

LASCIAPASSARE VEICOLO CON SCORTA

N°

Escorted vehicle permit

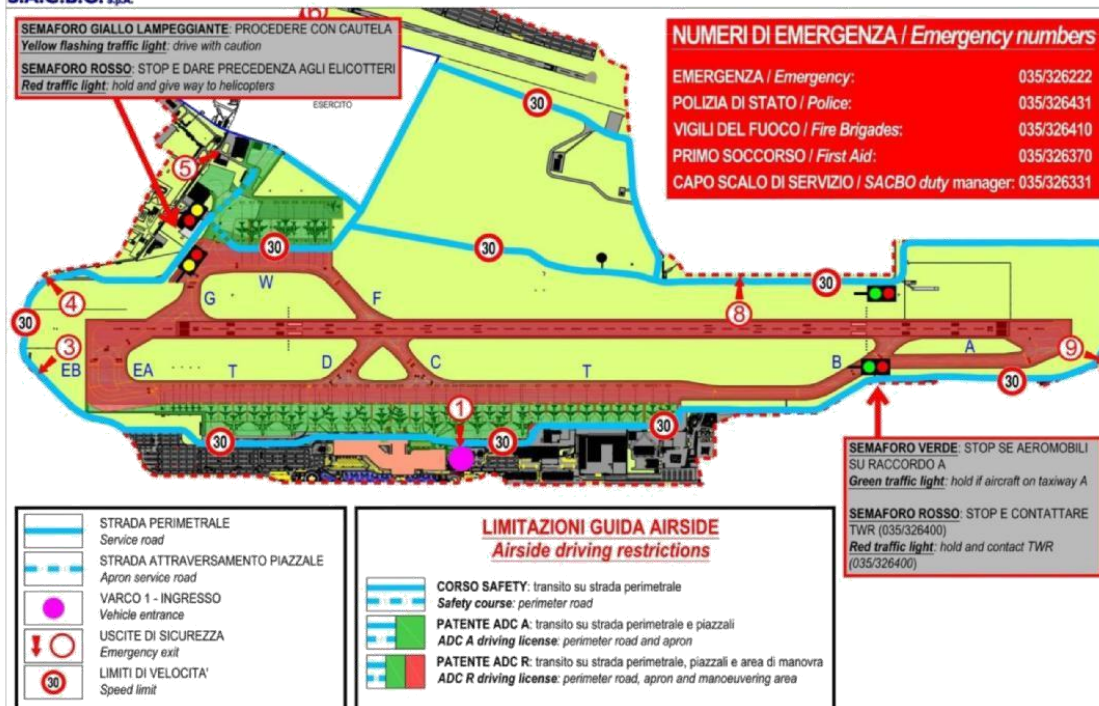
PERMESSO DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PER IL VEICOLO SCORTATO
Permit must be used for escorted vehicle only

PERMESSO DA ESPORRE IN MANIERA BEN VISIBILE SULL'AUTOMEZZO SCORTATO
Permit must be clearly displayed on escorted vehicle

IN CASO DI RITROVAMENTO RESTITUIRE A: ENAC DIREZIONE AEROPORTUALE O POLIZIA DI FRONTIERA
If you find this permit please return to: Enac Italian Civil Aviation Authority or Police

PLANIMETRIA CIRCOLAZIONE INTERNA / Airside viability

07/09/2015
DIN





APPENDICE 1 - A

PERSONE DIVERSE DAI PASSEGGERI

ELENCO DI ARTICOLI PROIBITI

- a) *pistole, armi da fuoco e altri strumenti che sparano proiettili* — strumenti in grado o che sembrano in grado di essere utilizzati per provocare ferite gravi attraverso lo sparo di un proiettile, fra i quali: — armi da fuoco di ogni tipo, come pistole, rivoltelle, carabine, fucili, — pistole giocattolo, riproduzioni e imitazioni di armi da fuoco che possono essere scambiate per armi vere, — componenti di armi da fuoco, esclusi i cannocchiali con mirino di puntamento, — armi ad aria compressa o anidride carbonica, come pistole, armi a pallini, carabine e pistole a sfere, — pistole lanciarazzi e pistole per starter, — archi, balestre e frecce, — lanciarpioni e fucili subacquei, — fionde e catapulte;
- b) *dispositivi per stordire* — dispositivi progettati appositamente per stordire o immobilizzare, fra i quali: — dispositivi neutralizzanti, come fucili stordenti, pistole paralizzanti (tasers) e manganelli a scarica elettrica, — strumenti per stordire e sopprimere gli animali, — sostanze chimiche, gas e spray capaci di produrre effetti disabilitanti o immobilizzanti, come spray irritanti, gas lacrimogeni, acidi e repellenti per animali;
- c) *sostanze e dispositivi esplosivi e incendiari* — sostanze e dispositivi esplosivi e incendiari in grado o che sembrano in grado di essere utilizzati per provocare ferite gravi o per minacciare la sicurezza degli aeromobili, fra i quali: — munizioni, — detonatori e inneschi, 14.11.2015 L 299/11 Gazzetta ufficiale dell'Unione europea IT — detonatori e micce, — riproduzioni o imitazioni di ordigni esplosivi, — mine, granate e altri materiali militari esplosivi, — fuochi d'artificio e altri articoli pirotecnici, — candelotti e cartucce fumogene, — dinamite, polvere da sparo ed esplosivi plastici;
- d) eventuali altri articoli in grado di essere utilizzati per provocare ferite gravi e che non sono di solito utilizzati nelle aree sterili, ad esempio attrezzature per arti marziali, spade, sciabole ecc.

Orio al Serio, 19 Maggio 2017

Il Direttore
Dott.ssa Monica Piccirillo

(documento informatico firmato digitalmente
ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 82/2005 e ss.mm.ii.)